

SORTIE DE L'EAU 2025 / AUSWASSERN 2025

Nom et Prénom : _____

Adresse : _____

N° de téléphone : _____ E-mail : _____

N° bateau/Boot Nr : _____ Type de bateau : Voilier/Segelboot Bateau moteur /Motorboot

Lieux du Port /Hafen Ort : _____ N° de place/Platz Nr : ____/____ N° de remorque/Anhänger : _____

DATE DE SORTIE DE L'EAU / AUSWASSERN TERMIN

 **Pas de service de grutage les samedis.**

 **Keine Krandienst am Samstag.**

DATE / DATUM : _____

Présence du client lors de la SORTIE DE L'EAU : OUI NON

Anwesend während der AUSWASSERUNG : JA NEIN



DÉPÔT DE LA CLÉ EST OBLIGATOIRE AVANT LA SORTIE DE L'EAU SELON CERTAINS TRAVAUX.

LE CHANTIER SE RÉSERVE LE DROIT D'ANNULER LA SORTIE DE L'EAU.



HINTERLEGUNG DES SCHLÜSSELS VOR DEM AUSWASSERUNG JE NACH BESTIMMTEN ARBEITEN OBLIGATORISCH. DIE WERFT BEHÄLT SICH DAS RECHT VOR, DEN AUSWASSERN ZU STORNIEREN.

| | | | |
|--|--------------------------------|--------------------------------|---|
| <input type="checkbox"/> LUNDI /MONTAG | <input type="checkbox"/> 14H00 | <input type="checkbox"/> 15H30 | <input type="checkbox"/> 16H30 |
| <input type="checkbox"/> MARDI/DIENSTAG | <input type="checkbox"/> 7H50 | <input type="checkbox"/> 8H45 | <input type="checkbox"/> 13H30 <input type="checkbox"/> 14H15 |
| <input type="checkbox"/> MERCREDI/MITTWOCH | <input type="checkbox"/> 7H50 | <input type="checkbox"/> 8H45 | <input type="checkbox"/> 13H30 <input type="checkbox"/> 14H15 |
| <input type="checkbox"/> JEUDI/DONNERSTAG | <input type="checkbox"/> 8H30 | <input type="checkbox"/> 10h00 | <input type="checkbox"/> 11H00 |
| <input type="checkbox"/> VENDREDI /FREITAG | <input type="checkbox"/> 7H50 | <input type="checkbox"/> 8H45 | <input type="checkbox"/> 13H30 <input type="checkbox"/> 14H15 |

TRAVAUX À EFFECTUER/AUSZUFÜHRENDE ARBEITEN

Préparation remorque : contrôler la remorque, pression des pneus, graissage et lavage par l'entreprise. Prix forfaitaire (pneus endommagés aux frais du client)/*Anhängervorbereitung: Kontrolle des Anhängers, Reifendruck, Schmierung und Wäsche durch das Unternehmen. Festpreis (beschädigte Reifen zu Lasten des Kunden)*

Tracteur, transport du port au chantier/*Traktor, Transport zum Werft*

Prise du bateau au ponton/*Übernahme des Bootes am Steg*

Hivernage intérieur/*Überwinterung in der Halle*

CHF 75.-/m2

Hivernage extérieur/*Überwinterung im Freien*

CHF 32.-/m2

Démâtage/Ausmasten
 Souto Naval SA client/Kunden

Lavage de la coque, du pont et de l'embase/
Wasche des Rumpfes, des Decks und Z-Antrieb
 Souto Naval SA client/Kunden

Mise en place de la bâche d'hiver/
Einsetzen der Winterplane
 Souto Naval SA client/Kunden

Lavage et séchage de la bâche d'été/
Waschen und Trocknen der Sommerplane
 Souto Naval SA client/Kunden

Nettoyage intérieur/Waschen interior
 Souto Naval SA client/Kunden

Mise en place d'une bâche en plastique/Anbringen einer Plastikplane
 Souto Naval SA client/Kunden

Enlever les voiles/Seile entfernen
 Souto Naval SA client/Kunden

Utilisation du kärcher, savon et anticalcaire/
Kärcher Maschine, Seife und Kalkentferner
 Souto Naval SA client/Kunden

Nettoyage du mât/Reinigung des Mastes
 Souto Naval SA client/Kunden

Stockage de la bâche d'été/Lagerung der Sommerplane
 Souto Naval SA client/Kunden

Nettoyage des coussins et des pare-battages/
Reinigen von Polstern und Fender
 Souto Naval SA client/Kunden

Vidange de l'eau et la cale / Ablassen des Wasser
 Souto Naval SA client/Kunden

Mécanique/Mechanik

Hivernage du moteur/Überwinterung des Motor
 Souto Naval SA client/Kunden

Retrait et stockage des batteries/
entfernen Sie die Batterien
 Souto Naval SA client/Kunden

Branchement du bateau à l'électricité/Das Boot an den Strom anschließen
 Souto Naval SA client/Kunden

Retrait et stockage du moteur hors-bord/Ausbau und Lagerung des Außenbordmotors
 Souto Naval SA client/Kunden

Hivernage du boiler/Überwinterung des boiler
 Souto Naval SA client/Kunden

Hivernage des toilettes/Überwinterung WC
 Souto Naval SA client/Kunden

Service du moteur/Motorservice
 Souto Naval SA client/Kunden

PRÉVISION DE TRAVAUX DIVERS POUR 2026 / ARBEIT FÜR 2026

Antifouling de l'embase/Antifouling Z-Antrieb
 Souto Naval SA client/Kunden

Polissage de la coque/Politur des Rumpfs
 Souto Naval SA client/Kunden

Traitement du bois/Holzhandlung
 Souto Naval SA client/Kunden

Antifouling/Antifouling
 Souto Naval SA client/Kunden

Polissage complet/Politur komplett
 Souto Naval SA client/Kunden

Autres travaux :
Andere Arbeit :

EN SIGNANT LE PRÉSENT FORMULAIRE, VOUS ACCEPTEZ NOS CONDITIONS GÉNÉRALES DISPONIBLES SUR NOTRE SITE INTERNET ET A L'ACCUEIL.

MIT DER UNTERZEICHNUNG DIESES FORMULARS STIMMEN SIE UNSEREN ALLGEMEINEN GESCHÄFTSBEDINGUNGEN ZU, DIE AUF UNSERER WEBSITE UND ZU HAUSE VERFÜGBAR SIND.

Veillez nous faire parvenir au plus vite le présent document daté et signé, afin que nous puissions organiser au mieux les sorties de l'eau. Merci d'avance/ Bitte senden Sie uns dieses Dokument datiert und unterschrieben so schnell wie möglich zu, damit wir die Auswasserungen so gut wie möglich organisieren können. Vielen Dank im Voraus.

Lieu et date / Ort und Datum :

Signature / Unterschrift :
